

OPSCHRIFT

Vergadering van: 27 januari 2014

Nummer: 2014_MV_00015

Onderwerp:

tolken VGT nieuwjaarsreceptie - bevoegde schepen - schepen Annelies Storms - ingediend door gemeenteraadslid Helga Stevens

Raadslid(-leden):

Helga Stevens - N-VA

OMSCHRIJVING VAN DE VRAAG

Toelichting:

Op de Nieuwjaarsreceptie van 12.01.2014 van de stad Gent was ook een tolk VGT aanwezig die de toespraak van de burgemeester en de interventies van Jan Matthijs tolkte.

Tijdens de hele "koenference" van Pierke en het spelleke van drei kluite was er echter vreemd genoeg geen tolk.

Toevallig stonden daar links en rechts in mijn buurt enkele dove mensen en ze vroegen mij waarom de tolk dit niet tolkte. Uiteraard kon ik hen hier niet op antwoorden.

Vraag:

Wat is er juist afgesproken? Was dit zo afgesproken met de stad dat slechts een gedeelte van de gebeurtenis zou getolkt worden?

Waarom werd de nieuwjaarsconference van Pierke dan niet getolkt? Het is net het langste en belangrijkste stuk van de toespraken? En de voorbije jaren werd dat onderdeel steeds wel getolkt.

ANTWOORD

29 januari 2014

Voor de nieuwjaarsconference van Pierke werd zeker niet doelbewust geen tolk ingezet, het gaat in deze enkel om een praktisch probleem waar op dat moment wegens tijdsgebrek niet aan kon verholpen worden.

Door de Dienst Evenementen en Feesten werd, zoals elk jaar, een tolk aangevraagd voor de volledige nieuwjaarsreceptie op 12 januari 2014.

- Op 9 december 2013 kreeg de dienst bericht van CAB Vlaanderen dat er een tolk was gevonden voor de nieuwjaarsreceptie

- Op 4 januari 2014 echter liet het CAB weten dat de tolk niet aanwezig kon zijn en zij op zoek

gingen naar een nieuwe tolk [*met als boodschap dat 'als ze een nieuwe tolk vinden, direct de naam zouden doorgeven en als geen andere tolk vinden, ze de dienst 1 dag voor de opdracht zouden verwittigen'*]

- Op 8 januari was er nog geen nieuwe tolk gevonden maar kreeg de dienst Evenementen en feesten het bericht dat tijdens een overleg vanuit de Dienst Sociale Voorzieningen was afgesproken dat uw tolk kon worden ingezet als er geen alternatieve tolk werd gevonden, waarvoor ik u graag hartelijk wil bedanken.

- Op 10 januari werd een tolk gevonden die alle teksten, zowel de speech van de burgemeester, de interventies van Jan Matthijs als de tekst van Pierke kreeg doorgestuurd.

De tolk liet weten dat ze op 2 dagen niet alle teksten kon vertalen. Ze heeft zich gefocust op de teksten van de burgemeester en Jan Matthijs. De tekst van Pierke was vanwege het Gents dialect moeilijker om te tolken. Het is wel zo dat het merendeel van de tekst van de 'nieuwjaarsconferentie' beschikbaar was op papier in het programmaboekje dat werd uitgedeeld op de nieuwjaarsreceptie. Een stuk van de tekst krijgen wij ook niet op voorhand te zien, het commentaar op burgemeester en schepenen houdt Pierke tot op de receptie voor zich.

Ik wil zeker mijn excuses aanbieden voor het feit dat dit jaar niet de volledige nieuwjaarsreceptie getolkt kon worden. We hopen in elk geval volgend jaar zeker weer een volledig getolkt programma te kunnen aanbieden.
